

2. Interventie

Ergotherapeutische interventie met een schriftelijk, aan de voorschrijvende arts gericht, tussentijds technisch verslag betreffende de evolutie van de patient onder deze voorgeschreven interventie; deze ergotherapeutische interventie bestaat uit :

2.1.1.

— Begeleiding en functionele training :

* door middel van activiteiten uit het dagelijkse, het professionele, schoolse of sociale leven,

* door middel van activiteiten in spelvorm, met ambachtelijk en expressief karakter,

* door middel van specifieke technieken,

— begeleiding bij en functionele training in het gebruik van orthesen, prothesen en technische hulpmiddelen,

met als doel het verwerven, herwinnen of in stand houden van :

a) de functionele en relationele mogelijkheden en het ontwikkelen van aanpassings- en compensatietechnieken;

b) de motorische, psychomotorische, proprioceptieve, sensorische en cognitieve functies;

c) de functionele mogelijkheden met als doel het hernemen van schoolse, beroepsmatige en sociale activiteiten en deze van het dagelijks leven;

d) het ondernemings- en creativiteitsvermogen;

e) de persoonlijke identiteit, de sociale rol en de creatieve mogelijkheden.

2.1.2. Begeleiding en functionele training :

— door middel van activiteiten uit het dagelijkse, het professionele, schoolse of sociale leven;

— door middel van activiteiten in spelvorm, met ambachtelijk en expressief karakter,

met als doel het uiten en oplossen van innerlijke psychische problemen.

2.2. Het onderzoek, het ontwerp en de realisatie van aanpassingen aan de omgeving en van functionele hulpmiddelen.

2.3. Het onderzoek, het ontwerp en de realisatie van tijdelijke revalidatiehulpmiddelen, noodzakelijk voor de specifieke ergotherapeutische behandeling en uitsluitend vervaardigd uit op lage temperatuur thermovormbaar materiaal.

2.4. Het geven van informatie, advies en opleiding in het gebruik van aanpassingen aan de omgeving, van orthesen, van prothesen en van functionele hulpmiddelen.

2.5. Het adviseren en opleiden van familie, het sociale, schoolse, professionele en vrijetijdsmilieu met het oog op het optimaliseren van de sociale reïntegratie.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 8 juli 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,
M. COLLA

2. Intervention

Intervention ergotherapeutique avec un rapport technique intermédiaire écrit, adressé au médecin prescripteur, concernant l'évolution du patient sous l'intervention prescrite; cette intervention ergotherapeutique consiste en :

2.1.1.

— Mise en situation et entraînement fonctionnel :

* au moyen d'activités de la vie quotidienne, de la vie professionnelle et scolaire, de la vie sociale,

* au moyen d'activités ludiques, artisanales, d'expression,

* au moyen de techniques spécifiques,

— mise en situation dans et entraînement fonctionnel à l'usage d'orthèses, de prothèses et de matériels d'aides techniques,

dans le but d'acquérir, de recouvrer ou de conserver :

a) les capacités fonctionnelles et relationnelles et de développer les facultés d'adaptation et de compensation;

b) les fonctions motrices, psychomotrices, proprioceptives sensorielles et cognitives;

c) les capacités fonctionnelles en vue d'une reprise des activités scolaires, professionnelles, sociales et de la vie courante;

d) la capacité d'entreprendre et de créer;

e) l'identité personnelle, le rôle social et les capacités de création.

2.1.2. Mise en situation et entraînement fonctionnel :

— au moyen d'activités de la vie quotidienne, de la vie professionnelle et scolaire, de la vie sociale;

— au moyen d'activités ludiques, artisanales, d'expression,

dans le but de permettre l'expression et la résolution des conflits psychiques internes.

2.2. Recherche, conception et réalisation d'adaptations à l'environnement et d'aides fonctionnelles.

2.3. Recherche, conception et réalisation d'outils de rééducation temporaires, nécessaires au traitement spécifique d'ergothérapie et exclusivement constitués de matériaux thermo-malléables à basse température.

2.4. Information, conseil et apprentissage de l'utilisation d'adaptations à l'environnement, d'orthèses, de prothèses et d'aides fonctionnelles.

2.5. Conseil et éducation du milieu familial, social, professionnel, scolaire et de loisirs en vue d'optimiser la réinsertion sociale.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 8 juillet 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,
M. COLLA

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 96 — 1883

[7161]

6 AUGUSTUS 1996. — Ministerieel besluit houdende aanduiding van de hoofdofficier die, wat betreft de krijgsraad te velde bij de Belgische strijdkrachten die zich op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland bevinden, de aan de generaal bevelhebber toebedeelde functies uitoefent

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op artikel 67bis van de wet van 15 juni 1899 houdende titels I en II van het Wetboek van strafrechtspleging voor het leger, ingevoegd bij artikel 1 van de besluitwet van 19 september 1945 tot aanvulling van dezelfde wet en gehandhaafd bij artikel 1, 3°, van de wet van 1 juni 1949 waarbij sommige wettelijke bepalingen gehandhaafd worden niettegenstaande het terugbrengen van het leger op vredesvoet;

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

F. 96 — 1983

[7161]

6 AOUT 1996. — Arrêté ministériel désignant l'officier supérieur exerçant les fonctions dévolues au général commandant pour le conseil de guerre en campagne auprès des Forces belges se trouvant sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu l'article 67bis de la loi du 15 juin 1899 comprenant les titres Ier et II du Code de procédure pénale militaire, inséré par l'article 1er de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 complétant la même loi et maintenu en vigueur par l'article 1er, 3°, de la loi du 1er juin 1949 maintenant certaines dispositions légales en vigueur nonobstant la remise de l'armée sur pied de paix;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juli 1992 betreffende de krijgsmacht bij de Belgische strijdkrachten in de Bondsrepubliek Duitsland, inzonderheid op artikel 3,

Besluit :

Artikel 1. Het hoofd van de Belgische verbindingdienst in de Bondsrepubliek Duitsland wordt aangeduid om, wat betreft de krijgsmacht te velde bij de Belgische strijdkrachten in Duitsland, de door de wet van 15 juni 1899 houdende titels I en II van het Wetboek van strafrechtpleging voor het leger, aan de generaal-bevelhebber toebedeelde functies uit te oefenen.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 8 juli 1992 houdende aanduiding van de opperofficier die wat betreft de krijgsmacht te velde bij de Belgische strijdkrachten die zich op het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland bevinden, de aan de generaal-bevelhebber toebedeelde functies uitoefent, wordt opgeheven.

Brussel, 6 augustus 1996.

J.-P. PONCELET

Vu l'arrêté royal du 1er juillet 1992 concernant la juridiction militaire auprès des Forces belges en République fédérale d'Allemagne, notamment l'article 3,

Arrête :

Article 1^{er}. Le chef de service de liaison belge en République fédérale d'Allemagne est désigné pour exercer, en ce qui concerne le conseil de guerre en campagne auprès des Forces belges en Allemagne, les fonctions dévolues au général commandant par la loi du 15 juin 1899 comprenant les titres Ier et II du Code de procédure pénale militaire.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 8 juillet 1992 désignant l'officier général exerçant les fonctions dévolues au général commandant pour le conseil de guerre en campagne auprès des Forces belges se trouvant sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne, est abrogé.

Bruxelles, le 6 août 1996.

J.-P. PONCELET

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 96 — 1884

(C - 364)

4 AUGUSTUS 1996. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 november 1983 betreffende de trainings- en opleidingscentra voor gemeentelijke politieagenten en veldwachters

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 november 1983 betreffende de trainings- en opleidingscentra voor gemeentelijke politieagenten en veldwachters opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 november 1983 betreffende de trainings- en opleidingscentra voor gemeentelijke politieagenten en veldwachters.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteaufort-de-Grasse, 4 augustus 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

F. 98 — 1884

(C - 364)

4 AOÛT 1996. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 10 avril 1995 modifiant l'arrêté royal du 7 novembre 1983 relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes champêtres

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 10 avril 1995 modifiant l'arrêté royal du 7 novembre 1983 relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes champêtres établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'Arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 10 avril 1995 modifiant l'arrêté royal du 7 novembre 1983 relatif aux centres d'entraînement et d'instruction pour policiers communaux et gardes champêtres.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteaufort-de-Grasse, le 4 août 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Bijlage — Annexe

MINISTERIUM DES INNERN UND MINISTERIUM DER SOZIALFÜRSORGE

(C - 364)

10. APRIL 1995 — Königlicher Erlaß zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 7. November 1983 über die Trainings- und Ausbildungszentren für Gemeindepolizisten und Feldhüter

ALBERT II, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der am 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, insbesondere der Artikel 55 bis 58;

Aufgrund des Gesetzes vom 1. August 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen, insbesondere des Artikels 1, abgeändert durch die Königlichen Erlasse Nr. 474 vom 28. Oktober 1986 und Nr. 502 vom 31. Dezember 1986 und durch die Gesetze vom 7. November 1987, 22. Dezember 1989, 20. Juli 1991, 30. März 1994 und 21. Dezember 1994;